



Extrait du Lycée Porte de Normandie

<http://porte-normandie-lyc.spip.ac-rouen.fr/spip.php?article1336>

Communs poèmes - 32

- Actualité - Action culturelle -

COMMUNS POÈMES
Date de mise en ligne : dimanche 8 avril 2018
n° 32

Copyright © Lycée Porte de Normandie - Tous droits réservés

COMMUNS POÈMES

Si le langage est notre bien commun, c'est en poème qu'il se partage : « Communs poèmes » est un projet proposé par le Lycée Porte de Normandie, qui offre des lieux et des moments où tenir cette communauté la plus ouverte possible. Chaque semaine, (re-)découvrez un poème, d'ici ou d'ailleurs, de partout et de toujours, à lire, chanter, distribuer, mais à ne pas jeter sur la voie publique.

POÈME N°32

semaine du 9 > 15 avril 2018

LYCÉE PORTE DE NORMANDIE | 830 CHEMIN DES POISSONNIERS | VERNEUIL D'AVRE-ET-DITTON



Descer pela manhã até à folha
dos álamos,
ser irmão duma estrela, ou filho
[...]
não saber
como se morre de tanto ser hesitação,
de tanto desejar
ser chama, arder assim de estrela
em estrela,
até ao fim.

Traverser le matin jusqu'à la feuille
des peupliers
être frère d'une étoile, ou son fils
[...]
ne pas savoir comment
on finit par mourir d'être une telle hésitation,
un si grand désir
d'être flamme, de brûler ainsi d'étoile
en étoile,
jusqu'à la fin.

Eugénio de Andrade, *Traverser le matin...* in *Blanc sur blanc*,
traduit du portugais par Michel Chandeigne

 LYCEE PORTE de
NORMANDIE

impression : imprimerie de l'étoile
dessin et graphisme : Marion Poix - libellec.fr

 imprimerie
de l'étoile
02 33 85 26 70

Zone Artisanale de Saint-Amand - R1331 TOURCOURE

nous écrire : pierre-etienne.schmit@ac-rouen.fr